

(421) သလိပ်ထတယ် = 痰がからむ

စပ်တဲ့အစားအစာကိုစားပြီးနောက်ခဏခဏ
သလိပ်ထတယ်။

(辛い食べ物を食べた後は、しょっちゅう痰がからむ)

(422) ခွတိုက်တယ် = 逆らう

ကျွန်တော့်အဖေဟာဗိုလ်ချုပ်နေဝင်းကိုခွတိုက်
လို့အသတ်ခံရတယ်။

(私の父は、ネ・ウィン将軍に逆らったため殺害された)

(423) တွန့်နေတယ် = しわが寄っている

သူဟာလုံဝမီးပူမတိုက်လို့သူရဲအဝတ်တိုင်းက
တွန့်နေတယ်။

(彼はアイロンを全然かけないので、彼の服はどれもしわが
寄っている)

(424) ဖြောင့်တယ် = まっすぐだ

ဆူးလေဘုရားလမ်းဟာအများအားဖြင့်လမ်း
ဖြောင့်ဖြစ်တယ်။

(スーレー・パゴダ通りは、ほとんどまっすぐな道路である)

(425) အပျော်သက်သက် = 気分転換に

ကျွန်တော်ဟာညတိုင်းအပျော်သက်သက်မိုလ်
ချုပ်ဈေးထဲကိုလမ်းလျှောက်တယ်။

(私は毎晩、気分転換にボー・ジョー・アウンサン・マーケッ
トの中を歩いている)

(426) အဆိပ်သင့်တယ် = 食中毒にかかる

မိုးရာတီတွင်လူတွေအများကြီးကစိမ်းတဲ့အစား
အစာကိုစားပြီးတော့အဆိပ်သင့်ကြတယ်။

(雨季には、多くの人が生の食べ物^{なま}を食べて食中毒にかかる)

(427) မသင့်မလျော် ~ = 不適切な~

ဒီစာအုပ်ဟာစာမျက်နှာတစ်ခုခုပေါ်တွင်
မသင့်မလျော်ဓါတ်ပုံတွေရှိတယ်။

(この本は、いくつかのページに不適切な写真がある)

(428) တမ်းတတယ် = 待ち望む

ဧရာဝတီတိုင်းထဲမှာလူတွေအများကြီးကဆန်နဲ့
ရေကိုတမ်းတနေကြတယ်။

(エヤワディ管区では、多くの人が米と水を待ち望んでいる)

(429) ဘုမသိဘမသိ = やみくもに

ကျွန်တော်တို့ဟာယိုးဒယားကိုထွက်ပြေးဖို့ဘု
မသိဘမသိရှေ့ဆက်လမ်းလျှောက်ကြတယ်။

(私たちは、タイに逃げるため、やみくもに歩き続けた)

(430) သရော်တယ် = 風刺する

ဦးဇာဂဏာဟာစစ်အစိုးရကိုအကြိမ်ကြိမ်သရော်
ခဲ့တဲ့အတွက်အဖမ်းခံရတယ်။

(ザーガナ氏は、軍政をたびたび風刺したため、逮捕された)